



COSMONET

April 2018 (vol.249)

The following articles are taken mainly from "Koho Ashiya" – the bulletin of Ashiya City (March 15th & April 1st issue). It is, of course, a Japanese edition, and translated into English by a voluntary group from the Shio-Ashiya Exchange Center.

Please understand that some phone numbers listed under the various events are staffed by people who may not speak English.

The 30th Ashiya Cherry Blossom Festival



- **Date and Time:** Saturday, April 7 11:00 a.m. – 8:30 p.m.
Sunday, April 8 11:00 a.m. – 7:30 p.m.
- **Venue:** Ashiya River East Side Road (Taisho Bridge~Narihira Bridge)
The riverbed of Ashiyagawa River, Matsunouchi Green Space
- **Content:** Events on a special stage on the riverbed or Matsunouchi Green Space, etc.
Fair stalls (approximately 40)
- **Inquiries:** Ashiya Cherry Blossom Festival Association
☎ 0797-38-2007 (c/o Citizens' Participation Section)

* The cherry blossoms will be illuminated from sunset until April 15.

Volunteers for clean-up are wanted!! Please contact Ashiya Citizens' Activity Center. ☎ 0797-26-6452

Events at Ashiya City Museum of Art and History

Inquiries: Ashiya City Museum of Art and History (12-25 Ise-cho, #659-0052)

☎ 0797-38-5432 / Fax: 38-5434

※Closed Mondays (open if it is a public holiday, and closed on the subsequent Tuesday)

■ Manyo no Saison

~Nara Prefecture Complex of Manyo Culture's Seasonal Collection ~

□Period: Saturday, April 14 ~ Sunday, June 17

□Content: Japanese-style paintings selected from the museum's "Manyo Japanese Painting" collection featuring the four seasons are on display. Please enjoy the changing colors of the four seasons through the paintings drawn by renowned contemporary Japanese painters including Ikuo Hirayama, Shoko Uemura and Kokyo Hatanaka.



上村松篁 《春愁》
平成 10 (1998) 年 奈良県立万葉文化館蔵



畠中光亨 《春柳葛城山》
平成 8 (1996) 年 奈良県立万葉文化館蔵

■ Lecture: "Ancient Ashiya and Manyo-shu"

□Date: Saturday, April 14 11:00 a.m. - 12:00 noon

□Venue: Lecture Room

□Lecturer: Kei Yoshihara, a researcher at Nara Prefecture Complex of Manyo culture

□Capacity: 80 people

□Fee: Admission fee is required.

Sponge Ball Tennis Class for Beginners

Date and Time: April 6 (Fri.), April 12 (Thurs.), April 24 (Tue.) / 12:00 noon - 1:30 p.m.
April 17 (Tue.) / 9:00 - 10:30 a.m.

Venue: Gymnasium / Youth Center

What to bring: Indoor shoes * Rackets are available.

Inquiries: Honda of Ashiya Quarter Tennis Association / Phone and Fax: 0797-38-7226

Ashiya Cherry Blossom Festival Photo Contest



- **Subject:** Photos of cherry blossom in the city and scenes at the festival site
Photos should be taken this year and not yet be published.
- **Standards:** Color print (a quarter) /A4 digital print
* A wide or set photos cannot be accepted. * Up to 2 photos per person
- **How to Enter:** Fill in the designated application form and attach it to the back of the photo. Bring or mail it to Ashiya Tourism Association from April 12 to April 19.
- * Application form will be available from Ashiya Tourism Association Website.
- * Submit 2L copies of your works.
- * The submitted works will not be returned.
- * For detailed information, access to our website. 芦屋さくらまつり写真コンクール 検索
- **Awards:** Awards for excellent works
(Ashiya Mayor's Award, etc.)
- **Inquiries:** Ashiya Tourism Association ☎ 0797-38-2033
(5-10 Kimmitsu-cho, 〒659-0065 c/o Regional Economy Promotion Section)

Laporte Citizens' Service Corner

Name	Laporte Citizens' Service Corner
Open hours	Weekdays 10:00 a.m. – 7:00 p.m.
	Saturdays, Sundays, Holidays 10:00 a.m. – 5:00 p.m.
Issuing of certificates	Copy of Residence Certificate, Seal Registration Certificate, Certified copy of Family Register, Certificate of Individual Records, Certificate of Municipal and Prefectural Tax Amount etc.
Location	Laporte Main Building, 3F, facing JR Ashiya Station 4-1-308 Funado-cho, Ashiya #659-0093
Inquiries	Laporte Citizens' Service Corner ☎ 0797-31-3130

- *Seal Registration Card is required to apply for Seal Registration Certificate.
- *There are cases that certificates requiring City Hall's confirmation cannot be issued on the day for applications made on Sat., Sun., and Holidays, and after 5:30 p.m. on weekdays.
- *Please go through procedure for various notifications or registrations at the Citizens' Section of City Hall.

Saturday, April 7: The City Hall Main Building Opens Partially

Opening hours: 9:00 a.m.–5:30 p.m.

Opening Windows:

Place		Opening Windows (9:00 a.m.–5:30 p.m.)
North Wing	1 F	Citizen's Section (Excluding public individual certificates, issuance of a resident's card in the greater area, special cases of moving-in, and National pension)
	2F	Taxation Section (Issuance of certificates only)
		Credit Management Section
4 F	Management Section of the School Board (School attendance/Scholarship works only)	
South Wing	1 F	Insurance Section (Excluding issuance of insurance certificates and inquiry of registration at the medical desk for the elderly aged 75 and over)
		Social Welfare Section
		Livelihood Assistance Section (Consultation only)
		Disability Welfare Section
		Senior Citizens' Long-term Care Section
		Childrearing Promotion Section
	Admission Desk to Child Day Care Center	

* Please be advised other windows will not be open.

* In some cases, due to other public organizations being closed, we may not be able to assist you. You are recommended to confirm beforehand.

* Please use the visitor parking lot if you come by car. (B 2, South Wing)

Inquiries: Policy Promotion Section (Phone: 0797-38-2127)



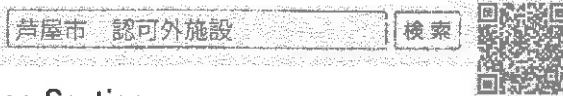
-To the guardians of children 2 years old or younger-

Subsidization Starts for Users of Non-registered Day-care Facilities

Childcare fees will be partially subsidized from April in order to lessen the burden on guardians of children 2 years old (as of April 1, 2018) or younger who have to use non-registered day-care facilities despite their wishes to use approved day nurseries, authorized children centers (*Nintei-kodomoen*) or small-scale day-care facilities.



* For detailed information, please refer to the city's webpage.



Inquiries: Childrearing Promotion Section

(Phone: 0797-38-2128)

~Changes as of April, 2018~

National Health Insurance Program



Inquiries: Insurance Section Insurance Subsection ☎0797-38-2035

The National Health Insurance that had been managed by each municipality will be run jointly by Hyogo Prefecture and 41 municipalities. This is in order to ensure that the burden of insurance premiums will be supported fairly throughout the prefecture and to secure the financial stability of the program.

Q1: Will there be a change in the location for related applications and procedures?

A: No, the National Health Insurance will continue to be handled by the Insurance Section at City Hall (Window 10).

Q2: When will the premiums for National Health Insurance be determined?

A: Premiums will be determined at the beginning of July and notifications will be made.



Q3: Is there an upside to the change?

A: Households that have high-cost medical expenses for four months or more in a given year may be eligible to have the burden of medical expenses mitigated. Previously, the counting of months could not be carried over upon moving out of the city but is now allowed so long as the move is within the prefecture.

※ Please refer to the city website for details.

~Please take advantage of the~

Dementia Watch and SOS Network



Inquiries: Senior Citizens' Long-term Care Section
Senior Citizens' Welfare Subsection ☎0797-38-2016

- Applicants: Elderly persons with dementia and their families
- Bring: Personal seal, photographs (of the face and of the entire person), and personal identification (of the elderly with dementia and of the applicant)
- Application: Registration is necessary to take advantage of the network. Please contact the Senior Citizens' Welfare Subsection or a Living Support Center for the Elderly.

~Elderly with Dementia Watch and SOS Network Program~

The Ashiya Police Department and Living Support Centers for the Elderly will share information on persons who may get lost due to dementia.

When a person goes missing, emails will be sent out to the Watch and the SOS Network supporters to find the person as soon as possible.

※ Please refer to the city website for details.

City Planning Meeting 2017 Report (Excerpts)

The Annual City Planning Meeting was held on December 1, 2017 organized by the Ashiya Community Union. In attendance were the Mayor, deputy Mayor, and general managers from the administrative side, the chairperson of the Board of Education, and representatives from Ashiya police station and 84 citizens, who exchanged opinions and made suggestions on about 20 issues. Here are the summaries of the major issues.

Inquiries: Citizens' Participation Section (Phone: 0797-38-2007)

<Security Camera Installation>

Last year, 80 security cameras were installed to mainly school-commuting roads in order of priority. This year's plan is for 20 more locations. It is difficult to assess the effectiveness of the security cameras, but we are carefully examining how the locations of incidents where suspicious people have approached students have changed.



<Redevelopment Project South of JR Ashiya Station>

The plan to build a building to render both profitability and public service is now on-going. At present, the building is expected to have 12-stories. This plan is aiming to improve traffic conditions, and create a pleasant and spacious zone which will be suitable as the south gateway to Ashiya. It is currently being negotiated among landowners and members of the City Planning Conference.

<Subsidies for Crime Prevention Activities have launched>

Crime prevention groups can make use of subsidies, 20,000 yen a year to hold crime prevention classes for citizens or children. In the 2016 fiscal year, four crime prevention groups made efficient use of subsidies for crime prevention classes for citizens. In the next year, crime prevention classes for 2nd grade elementary schools will be held by a private security company in cooperation with the city and Ashiya Crime Prevention Association. For junior high school students, classes to prevent drug abuse and internet related crime are held every year.



<Child Safety in Minami-Ashiyahama>



With the opening of *Nintei Kodomoen*, Center for Early Childhood Education and Care, a parking lot for 19 cars has been secured in the school grounds. In case of a lack of space, the Mizuno Sports Club Shio-Ashiya parking lot can be used. The compactification of the crossing north of this Center has been completed and the surface was colored. The request for a signal and an audio signal is now being forwarded to the Public Safety Commission. Starting in

April, 2018 the city will carry out a follow-up survey.

Another matter of concern was about the school commuting road to Shiomi Elementary School. Children concentrate on the Ayumi Bridge on their way to school. A part of the street zone has been colored and crossing flags are installed at the south of Ayumi Bridge. To make traffic flow more smoothly during commuting time, Hyogo Prefecture installed preventive fencing at the Shiokaze Bridge so that the bridge can be used as a school-commuting road.

<Torrential Rain >



Until now, drain pipes for 5-year probable rainfall (46.6mm/hour) have been completed for torrential rain. At present, the preparation for 10-year probable rainfall (52.9mm/hour) is ongoing. Although at the planning stages, the installation of a storage tank as a countermeasure for flooding is now going ahead at the Seido Junior High School site which is to be rebuilt in the future.

Town Meeting Schedule for Spring 2018



Annual town meetings are going to be held at the following 14 locations to let citizens understand the actual conditions and to exchange opinions on various issues. Mr. Yamanaka, the mayor and the city staff look forward to seeing many participants for a better administrative response in the future.

Capacity: 30 people

* Application is not required. No parking space available.

Please come by bus or on foot.

Date	Place	Time
April 14 (Sat.)	Okuike Assembly Hall	10:00 – 11:30 a.m.
	Kasuga Assembly Hall	2:30 – 4:00 p.m.
	Shiomi Assembly Hall	6:30 – 8:00 p.m.
16 (Mon.)	Ohara Assembly Hall	7:30 – 9:00 p.m.
17 (Tue.)	Maeda Assembly Hall	
18 (Wed.)	Takezono Assembly Hall	
19 (Thurs.)	Shio-Ashiya Exchange Center	
20 (Fri.)	Midorigaoka Assembly Hall	
21 (Sat.)	Asahigaoka Assembly Hall	10:00 – 11:30 a.m.
	Chaya Assembly Hall	2:30 – 4:00 p.m.
	Nishikura Assembly Hall	6:30 – 8:00 p.m.
23 (Mon.)	Sanjo Assembly Hall	7:30 – 9:00 p.m.
24 (Tue.)	Hamakaze Assembly Hall	
26 (Thurs.)	Uchide Assembly Hall	

Inquiries: Policy Promotion Section (Phone: 38-2127)



Rabies Vaccination and New Registration for Dogs

Dogs' rabies vaccination and new registration will be available at the sites listed below. Because we make the rounds within the city, we will finish giving injections at the scheduled time. Please come well in advance.

Inquiries: Environment Section (Phone: 0797-38-2050)

■ Place and Time-schedule of the group rabies vaccination

	Place	Time
April 4 (Wed)	Parking lot at Ashiya <i>Onsen</i> (*)	1:10 - 1:40 p.m.
	Higashi-Ashiya Park	2:10 - 2:30 p.m.
	In front of the Okuike Meeting Hall	3:00 - 3:30 p.m.
April 5 (Thu)	In front of Yamate-Yume Day Nursery	1:10 - 1:40 p.m.
	Tsuji Park	2:10 - 2:40 p.m.
	In front of the Uchide Meeting Hall (17 Daito-cho)	3:00 - 3:20 p.m.
April 6 (Fri)	Ashiya <i>Chuo Koen</i> (Ashiya Central Park)	1:10 - 2:00 p.m.
	Shinsui <i>Chuo Koen</i> (Shinsui Central Park)	2:20 - 3:10 p.m.
April 7 (Sat)	In front of Iwazono Child Day Care Center	1:10 - 1:40 p.m.
	Asahigaoka- <i>Kita</i> Park	2:00 - 2:30 p.m.
	In front of Entrance to the City Hall South Wing	3:00 - 3:30 p.m.

(*) Ashiya Onsen: 14-11 Kurekawa-cho (Closed on the day)

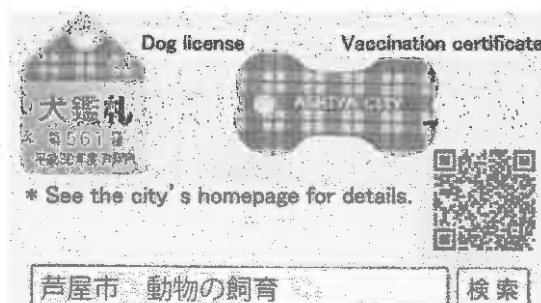
■ Charge (per dog)

Charge	Registered Dog	Non-registered Dog
Preventive Injection Charge	2,850 yen	2,850 yen
Registration Charge	—	3,000 yen
Certificate Charge	550 yen	550 yen
Total	3,400 yen	6,400 yen

■ Notice:

- Remember to bring the "Notice of Rabies vaccination" which was sent to you. If you don't bring it, you have to fill in the form at the site on the day of injection, and there will be a delay in getting the injection.
- Please confirm the health of your dog before receiving the shot.
- Please consult with a veterinarian beforehand if your dog has had an allergic reaction or a convulsive fit after getting an inoculation, or if it is old (ten years or older), or pregnant or aggressive.
- In order to ensure a safe injection, the dog should be accompanied by a person who can control it when it becomes unruly, with its collar tightly on. (The veterinarian or staff at the site cannot take charge of uncontrollable dogs.)
- Please do not come by car to any sites of rabies vaccination.

◎ Dog license and Vaccination Certificate for 2018, Ashiya city's original design, have been completed !



Ashiya City guidebook “芦屋手帖”, Free Distribution Soon!

The booklet covers main facilities, the origin of the City Emblem, City Flower and City Tree, three major festivals and other useful information. You can enjoy the four seasons of the Ashiyagawa River through augmented reality. There are pages for location sites of Fushino Michiru's popular serial novels, “*Saigo no Bangohan*” now on air at 11:30 p.m. every Friday on BS Japan (7ch).

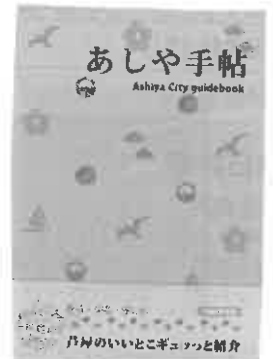
Specification: A5 12 pages, full-color, Japanese version

Available at: City Hall North Wing 1F, Information Corner

※ Also available at the Ashiya Cherry Blossom Festival.

Inquiries: Public Relations and International Exchange Section

(Phone: 0797-38-2006)



Miyazuka Park Renewal Opening Event



Date and Time: Sat., April 7 10:00 a.m.

Place: Miyazuka Park (Miyazuka-cho 14)

Contents: Brass band performance, Musical and Market

Inquiries: Parks and Greens Section (Phone: 38-2065)

Nishihama Park Renewal Festa

Date and Time: Sat., April 21 10:00 a.m. – 12:00 p.m.

Place: Nishihama Park

Contents: Opening Ceremony, ring toss, etc.

Inquiries: c/o Hashimoto (Phone: 0797-23-4515)



Monthly First-Aid Training Class

Date and Time: Sun., April 22 9:30 a.m. – 12:30 p.m.

Place: Main Fire Department, All-purpose Room

Contents: AED cardiopulmonary resuscitation and other emergency aids

Capacity: 20 people, first-come basis

Eligibility: Those who live, work and study in Ashiya, Junior high school students and over

Certificates will be given to participants.

Inquiries: Main Fire Department, Emergency Section (Phone: 32-2345)



Tanizaki Junichiro Memorial Museum of Literature

Inquiries: 12-15 Ise-cho, Ashiya City, Hyogo 659-0052

☎0797-23-5852/☎0797-38-3244



■ LOBBY GALLERY EXHIBIT

● Kenji Bertheau Suzuki, “EX...”

- Dates: March 20 – April 22 (last day until 3:00 p.m.)
- Exhibition of drawings (the first showing in Japan) along with wood sculptures and steel objects created by the French artist Kenji Bertheau Suzuki in homage to women.
- Fee: Included in museum admission

■ 30 YEAR ANNIVERSARY SPECIAL SPRING EXHIBIT

● Junichiro’s Historical Narrative Scrolls (*jidai-emaki*): Dreams of an Imperial Dynasty and Flames of *Sengoku*

- Dates: March 17 – June 17 (last day until 3:00 p.m.)



「乱菊物語」画・北野恒富

Tanizaki Junichiro wrote historical masterpieces such as “*Rangiku monogatari*” (Story of Tangled Chrysanthemums) and “*Momoku monogatari*” (A Blind Man’s Tale), narrative scrolls set in the turmoil of *Sengoku*, the age of provincial wars. “*Junichiro-yaku Genji monogatari*” (Junichiro’s translation of The Tale of Genji) and “*Shosho Shigemoto no haha*” (Captain Shigemoto’s

Mother) echo the beauty of an imperial dynasty at its pinnacle. Trace the dreams Tanizaki saw in history through his original handwritten manuscripts and original artworks by Tsunetomi Kitano for “*Rangiku monogatari*.”

- Fee: Included in museum admission

■ 30 YEAR ANNIVERSARY MOVIE SCREENING

● “*SASAMEYUKI*” (The Makioka Sisters)

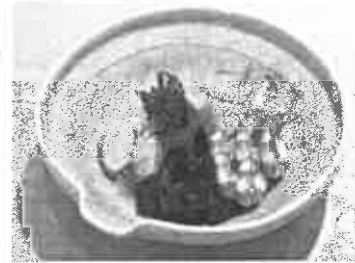
- A masterpiece portraying the lives of four sisters from an old, established family. The film was shot extensively in Ashiya where much of the original story took place. Released in 1959 by Daiei, directed by Koji Shima, the cast includes Machiko Kyo and Fujiko Yamamoto.



©1959 角川映画

Complimentary tickets to the “Special Spring Exhibit” to those wearing a kimono to the movie. One ticket per person.


- Date & Time: Sunday, April 15
10:30 a.m. – 12:15 p.m. & 1:30 – 3:15 p.m.
- Place: Luna Hall
- Capacity: 600 people per showing
- Reservation: Please contact the museum



■ 30 YEAR ANNIVERSARY LECTURE


● Great writer Tanizaki's Gastronomic Feast: Spring

- Date & Time: Sunday, April 22, 4:00 p.m.
- The former cook of "Harihan," a Japanese-style restaurant that appears in "Sasameyuki," will recreate a variety of gourmet dishes described about in Tanizaki's literature.
- Itinerary: Following a lecture from the curator, enjoy the museum exhibits. Savor the dishes from Tanizaki's literature and learn about their background at the Japanese restaurant, "Hanayu," in Nishinomiya-Kitaguchi.
- Lecturer: Takao Kashiwagi, Professor Emeritus, Osaka University
- Capacity: 20 people
- Fee: 10,000 yen (includes museum admission and food, but does not include transportation or beverages)
- Reservation: Please contact the museum

 **APRIL**
Night Time Water Supply Pipe Repairs
 (On call 5:00 p.m.-9:00 a.m.)
 Please contact an Ashiya city designated plumber.


Plumbing Contractors	On Call Dates
Harada-Shokai ☎0797-22-0706	1 7 13 19
Ochi-Shokai ☎0797-22-3708	2 8 14 20 26
Osaka-Shokai ☎0797-22-4446	3 9 15 21 27
Nishioka-Setsubi-Kogyosho ☎0797-22-9056	4 10 16 22 28
Jinmei-Shokai ☎0797-22-3565	5 18 24 30
Chuo-Suido-Komusho ☎0797-22-3552	6 12 25
Maechu-Kogyo ☎0797-31-8548	11 17 23 29

● On Sat, Sun and holidays: City Hall ☎0797-31-2121
 ● On weekdays during daytime:
Waterworks Customer Service Center
 ☎0797-38-2082

ASHIYA TRIANGLE 
April: 1st-half
 CATV Ashiya Public Relations Program
 ☎0797-38-2006

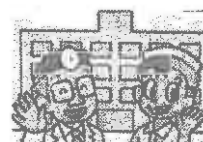
Opening	Asahigaoka Park
Topics	<ul style="list-style-type: none"> • The Appeal of Coffee & Ashiya Sweets Marché • "Ashiya Landscape Photo Contest" Awards Ceremony
Specials	KOERU BA! Raise the community's potential to shape Ashiya's future
Info	"Assembly Hall Talk" between citizens and the mayor
Ending	sound of ASHIYA "Gourmet" ver.
Time	①9AM②Noon③3PM④6PM⑤10PM

■ The program (15 minutes) can be viewed on ch11 (with exceptions) or on the city website. ※DVD rentals also available.
 ■ J:COM for CATV inquires ☎0120-999-080



- (2) Their guardians cannot take care of them at home due to work, disease, injury or ceremonial functions, etc.
- (3) Convalescent children whose disease symptoms are not very serious, and with no sign of sudden changes for the moment, etc.
- ◆ Cost: 2,000 yen per day and child / 500 yen for lunch (Bringing a lunch is admitted.)
- ◆ Application and Inquiries: Childrearing Promotion Section (Phone: 0797-38-2128)

Ashiya Hospital Column



On Polypharmacy

Yoshiaki Okamoto (Chief of Pharmaceutical Department)

“Polypharmacy”, which may be an unfamiliar word means “a lot of medicine”.

When you need to take a lot of medicine, not only it is troublesome, but also it sometimes causes adverse reactions like side effects from the drugs’ interactions.

Regarding the trouble of taking a lot of medicines at one time, “One dose package” is a means available at the pharmacy. If you ask for it at the pharmacy, you will be able to have medicines which should be dosed at one time set in one package such as “after breakfast”, “after lunch” or “after supper”, etc. Some people want to take medicines, checking one by one; however, one dose packages will save the trouble and will help prevent wrong dosage. Recently, at some pharmacies, besides the name of the patient, the name of the medicine, the timing to take it like “after breakfast”, and even the date for taking the medicine are printed on the package.

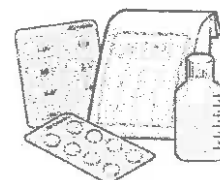
There is another problem of “adverse drug interactions” (*nomiawase*) of medicines. Even though each medicine is individually good, if more than one medicine is taken at one time, adverse drug interactions of medicines sometimes causes side effects, which would never develop with one medicine alone, or it weakens the effectiveness of the medicines. Unfortunately, every time a new disease or symptom appears, the amount of medicine increases. Furthermore, there are cases where medicine is ever increasing, instead of decreasing, for various reasons even though the disease gets better.

“Family pharmacist system” is a means to prevent the problem of adverse drug interactions. In this system, the patient asks a reliable pharmacist who can understand the patient’s condition for the total management of his/her medicine.

If you are hospitalized in Ashiya Municipal Hospital, our medical team will discuss how to decrease medicine for you as much as possible.

Feel free to consult your family pharmacist about the medicines prescribed at the outpatient clinic, and to consult the hospital pharmacist while you are hospitalized.

Inquiries: Pharmaceutical Department, Ashiya Municipal Hospital
(Phone: 0797-31-2156)



Information from Ashiya Health Center

■ **Ashiya City Subsidy for Medical Treatment of Specified Diseases**

Subsidy is given to those who have been successively living in Ashiya for more than six months and are under medical treatment for the following diseases. The eligible will need to make an application. The subsidy amount is 5,000 yen per month when hospitalization or hospital visits are made, and it is given from the month of acknowledgment.

Diseases eligible for subsidy when hospitalized

Lung fibrosis, Idiopathic cardio-myopathy, Immunodeficiency syndrome, Meniere's disease, Chronic nephritis, Chronic pancreatitis, Liver cirrhosis, Chronic hepatitis.

Diseases eligible for subsidy when regular hospital visits are necessary

Sudden deafness, Nephrosis syndrome and malignant Renal sclerosis.

Application procedure:

Please make an application to Ashiya Health Center for acknowledgment when you are diagnosed with a disease eligible for subsidy. (The doctor's certification is necessary.) The treatment provided before the acknowledgment is not counted as eligible for subsidy.

■ **Partial Subsidization for Rubella Vaccination Costs**

Eligibility: Residents of Ashiya who have not had rubella yet, have not gotten MR, MMR nor Rubella Vaccination and is applicable to either of the following (1) or (2).

- (1) A woman, 20 years old or over, who is expecting or is planning to be pregnant.
- (2) A family living with the pregnant woman

- Those who are (or may be) pregnant cannot get the vaccination. Furthermore, birth control is necessary for a month before and two months after the vaccination.

Subsidization Term: Until March 31, 2019

Subsidy Amount: 2,500 yen for mixed vaccine of Rubella and Measles /
1,500 yen for Rubella vaccine (only once per person in both cases)

How to use: Make a reservation beforehand and be vaccinated at the clinic which practices vaccination in the City. Pay the balance of the vaccination cost and the subsidy amount at the clinic. (* The cost varies according to the clinics.)

Inquiries: Ashiya Health Center (Phone: 0797-31-1586)

- Nursery Room for Sick or Convalescent Children - Application for Use on the Same Day Starts from April

- ◆ **Date, Time and Capacity:** Mon.-Fri. 7:30 a.m. - 6:00 p.m.
(Closed on Sat/Sun/Holiday and Beginning/End of year)
A maximum of 4 children per day; up to 7 successive days
- ◆ **Place:** Ashiya city nursery room for sick or convalescent children in Ashiya Municipal Hospital (*Hiyoko Club*)
- ◆ **Eligibility:** Children who fit all of the following three conditions
 - (1) From 6-month-infants to elementary school students living or belonging to any child-nursing organization in Ashiya city.



Doctors on Call for Emergencies on Sundays and Holidays

●Evening Medical Care Rotation *20:00 – 23:00 on Friday		
April 6	Watanabe Internal Medicine Clinic (Internal Medicine, Cardiology)	☎0797-80-8200
April 13	Nishiwaki Gastrointestinal & Surgery Clinic (Internal Medicine, Surgery, Gastrointestinal, Proctology)	☎0797-38-9891
April 20	Ueda Internal Medicine Clinic (Internal Medicine)	☎0797-34-1878
April 27	Sujishi Clinic (Internal Medicine)	☎0797-23-0627
*23:00 on Friday – 7:00 on the next day / 20:00 excluding Friday – 7:00 on the next day Minami-Ashiyahama Hospital (Phone: 0797-22-4040)		

*Please contact each clinic beforehand

◆Hospitals designated for emergencies

Ashiya Municipal Hospital (Internal Medicine) ☎ 0797-31-2156

Minami-Ashiyahama Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-22-4040

Ashiya Saint Maria Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-23-1771

◆Internal Medicine and Pediatrics (9:00 – 17:00 on Sundays and Holidays)

Ashiya City Holiday and Emergency Clinic ☎ 0797-21-2782
(5-13 Kimmitsu-cho)

◆Ear, Nose and Throat Clinic for emergency care

Amagasaki Medical Center (3-15-20 Suido-cho) ☎ 06-6436-8701
(9:00 – 16:00 on Sundays and Holidays / 18:00 – 20:30 on Saturdays)

◆Eye Clinic for emergency care

Amagasaki Medical Center ☎ 06-6436-8701
(9:00 – 16:00 on Sundays and Holidays)



◆Dental Clinic for emergency care

Dental Center ☎ 0797-31-0658
(14-9 Kurekawa-cho, Health and Welfare Center 1F)
(9:00 – 11:30 on Sundays, Holidays, and in the end/beginning of the year)

◆Kobe Children's Primary Emergency Medical Center

Days & Hours Open:

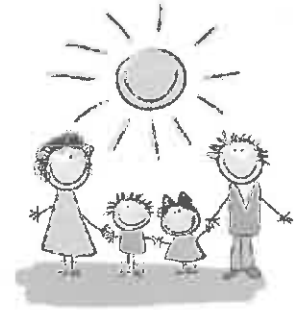
Consultation days	Reception hours
Monday – Friday	19:30 – 6:30 on the next day
Saturday	14:30 – 6:30 on the next day
Sunday & National Holiday	20:30 – 6:30 on the next day
New Year Holidays	

Inquiries: Kobe Children's Primary Emergency Medical Center ☎ 078-891-3999
(1-4-1, Wakihamakaigandori, Chuo-ku, Kobe-City) (In HAT KOBE)

Let's Play Together at "Sansan Hiroba"!

- **Eligibility:** 3-year-olds and their guardians (Reservation unnecessary)
- **Content:** Free play and class play * Admission is free of charge.
- **Date, Time and Venues:**
- **Every Tuesday from April 17 10:30 - 11:40 a.m.**

Seido Kindergarten	0797-22-0208
Kozuchi Kindergarten	0797-22-4885
Shiomi Kindergarten	0797-34-0710
Iwazono Kindergarten	0797-22-5038
Nishiyama Kindergarten	0797-32-5457



- **Every Thursday from April 19 10:30 - 11:40 a.m.**

Miyagawa Kindergarten	0797-22-5995
Ise Kindergarten	0797-31-8313
Asahigaoka Kindergarten	0797-32-0278

- **Inquiries: School Education Section ☎ 0797-38-2087**

Child-rearing Support Program



- ☆ Six day-care centers listed below will open their playgrounds to the public.
- ☆ Experience Class: Please bring your children to play and have lunch together.

It is scheduled to be held in June, October and December. (Reservation required)

Name	Address & Phone Number	Open playground 10:00 - 11:30 a.m.
Seido Child Day-care Center	9-16 Seido-cho ☎0797-32-0510	"Tanpopo Hiroba" Every Tuesday from April
Uchide Child Day Care Center	4-10 Miyagawa-cho ☎0797-22-5725	"Asobini Oide" Every Monday from April
Daito Child Day Care Center	8-1 Niihama-cho ☎0797-22-0089	"Otenki Hiroba" Every Thursday from April
Iwazono Child Day Care Center	2-18 Iwazono-cho ☎0797-31-0335	"Genkikko" Every Thursday from April
Midori Child Day Care Center	2-4 Midori-cho ☎0797-34-0715	"Donguri Hiroba" Every Friday from April
Niihama Child Day Care Center	1-1 Niihama-cho ☎0797-32-0410	"Isshoni Asobo" Every Wednesday from April

- Inquiries: Childrearing Promotion Section ☎ 0797-38-2128**



Children's Center Announcements

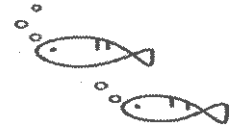
Location & Inquiries: Kamimiyagawa Cultural Center
10-5 Kamimiyagawa-cho, Ashiya City, Hyogo 659-0061
☎0797-22-9229/☎0797-22-1659

■ **ASOBI HIROBA** – Play Square

- Date & Time: Wednesday, April 11, 2:30 – 4:00 p.m. (may leave early)
- Activity: Free play and finger plays
- Age Group: 0 to 2-year-olds and their parents/guardians (16 parent & child pairs)
- Sign-In: 5 minutes prior to start time at the center

■ **GUPPI HIROBA** – Guppy Square

- Date & Time: Mondays, April 16, & 23, 3:00 – 4:00 p.m.
- Activity: Free play, songs, and picture books
- Age Group: Children born between April 2, 2017, and April 1, 2018, and their parents/guardians (16 parent & child pairs)
- Sign-In: 5 minutes prior to start time each day at the center.



■ **USAGI HIROBA** – Bunny Square

- Date & Time: Thursdays, September 19 & 26, 3:00 – 4:00 p.m.
- Activity: Free play, finger plays, and exercise
- Age Group: Children born between April 2, 2016, and April 1, 2017, and their parents/guardians (16 parent & child pairs)
- Sign-In: 5 minutes prior to start time each day at the center



■ **TABLE TENNIS FOR CHILDREN**

- Date & Time: Wednesday, April 18
 - ① 3:30 – 4:15 p.m.
 - ② 4:15 – 5:00 p.m.
- Age Group: ① 1st – 2nd graders ② 3rd graders and above (25 children)
- Sign-In: 5 minutes prior to start time at the center
※ Doors will close as soon as the capacity is reached.



■ **CHALLENGE CLUB**

- Date & Time: Thursdays, May 10 – March 2019 (25 meetings)
 - ① 3:30 – 4:15 p.m.
 - ② 4:15 – 5:00 p.m. (16 children each)
- Activity: Active play/Physical activities
- Age Group: ① 1st – 2nd graders ② 3rd – 6th graders
- Instructor: Yuki Murakami, Health and Exercise Trainer
- Fee: 2,500 yen/year
- Application: Submit the name of the class and the child's name, grade, address and phone number via fax, postcard or directly to Kamimiyaga Cultural Center by Mon., April 23. A lottery will be held should the number of applicants exceed capacity. Only those selected will be notified.

■ NOBIKKO CLUB

- Date & Time: Fridays, May 11 – March 2019 (25 meetings)
 - ① 3:30 – 3:45 p.m.
 - ② 4:00 – 4:45 p.m. (16 children each)
- Activity: Active play/Physical activities
- Age Group: Kindergarteners, *nenchu* (4 & 5-year-olds) and *nencho* (5 & 6-year-olds)
- Instructor: Yuki Murakami, Health and Exercise Trainer
- Fee: 2,500 yen/year
- Application: Submit the name of the class, the time period of your choice (①, ②, or either), and the child's name, age (*nenchu* or *nencho*), address and phone number via fax, postcard or directly to Kamimiyaga Cultural Center by Mon., April 23. A lottery will be held should the number of applicants exceed capacity. Only those selected will be notified.



Senior Friendly Yoga Trial

Inquiries: Nobuta, *Ashiya Yoga o Tanoshimu-kai* ☎0797-38-3865

- Date & Time: Mondays, April 2 & 16, 10:00 – 11:30 p.m.
- Location: Citizens' Center
- Bring: Bath towel and water bottle

Easy Health Exercises for Women Trial

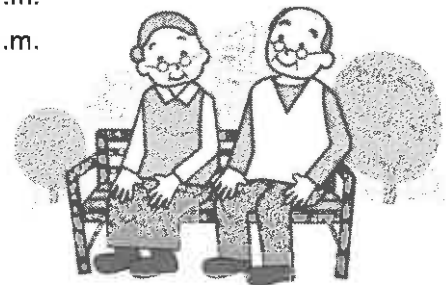
Inquiries & Reservation: Yamashita, *Taiso Club Flora* ☎0797-32-2196

- Date & Time: Fridays, April 6, 13 & 20, 10:00 – 11:30 p.m.
- Location: Nishikura Assembly Hall
- Activity: Stretch exercises, etc.
- Eligibility: 65-year-old and above
- Weara: Indoor shoes and attire suitable for exercise

Events at Elle Home Ashiya

Inquiries, Reservation & Location: Mishima, *Elle Home Ashiya* ☎0797-35-8341

- Date & Time: ① Wednesday, April 11, 1:00 – 3:00 p.m.
② Wednesday, April 25, 1:30 – 3:00 p.m.
- Activity: ① Orange Cafe Forum
② Origami Cafe
- Fee: 200 yen





Report on Environmental Investigation Result

The followings are the report of air quality measurements for fiscal 2016, based on the quick estimation and adjustment record of measuring instruments.

(1) Constant-monitoring of air pollution results

Measurements were made at the constant-measuring bureaus set up at 5 spots in the city. Sulfur dioxide, nitrogen dioxide, airborne particulate matter, carbon monoxide and micro particulate matter met the environmental standards.

* Photochemical oxidant didn't meet the environmental standards, but there are no reports of damage caused by photochemical smog in Hyogo Prefecture.

(2) Noise/vibration measurement results

Car noise/vibration investigations were conducted at 13 spots on 9 routes of main roads within the city. The noise met the environmental standards at 10 out of 13 spots. Also, vibrations were less than the requested limit at all the investigation spots.

* Please check the homepages of Ashiya city or Hyogo prefecture or at the window of the Environment Section.

芦屋市 環境測定

検索



Inquiries: The Environment Section (Phone: 0797-38-2501)

Reading Time for Adults with Temporary Child-care at "With-us Ashiya"

Why don't you spend two hours in reading leisurely for yourself? We'll take care of your child at our nursing room. Please enjoy reading any books you bring in, or any books and materials in the information corner.

- Date and Time: (1) Monday, April 16 (2) Tuesday, April 17 10:00 a.m.-noon
- Place: With-us Ashiya (Ashiya City Gender-Equality Center)
- Eligibility and capacity: Child-rearing parents (including grandparents) and 4 pre-school children over 6 months old in each time.
(Bringing a child into the room is not admitted.)
- Cost for day-care: 300 yen per child
- Application: Choose the time (1) or (2) and come or call us (except on Sunday) or send us an E-mail by Saturday, April 7. If there are too many applications, a lottery will be held.
- Inquiries: With-us Ashiya (Ashiya City Gender-equality Center)
5-8 Kinmitsu-cho (Phone: 0797-38-2023)
<E-mail: josei-ce@city.ashiya.lg.jp>



Folk Dance Experience

- ◆ Date, Time: Monday, April 16 and 23 10:00 a.m.-11:30 a.m./1:00-2:00 p.m.
- ◆ Place: Citizen's Center
- ◆ What to bring: Dance shoes (sneakers OK) and a pen or pencil;
come in light and easy clothes.
- ◆ Application and Inquiries: Takahashi from Ashiya Folk Dance Society
(Phone: 0797-31-7771)



Monthly Gardening Classes at Ashiya Grand Park (Sogo Koen)

- Day/ Time /Content:
 - (1) Thursday, April 12 10:30 a.m. – Noon Let's grow vegetables !
 - (2) Saturday, April 14 10:30 a.m. – Noon Making a lavender wreath
 - (3) Monday, April 16 1:30– 3:00 p.m. Spring–Early summer container garden
 - (4) Sunday, April 29 10:30 a.m. – Noon Making *cereus saboten* (cactus) garden
 - Capacity: 20 people for each class
 - Instructor and Cost:
 - TakakoTsukuda (1) 1,000 yen / (3) 2,500 yen
 - Noriko Maeda (2) 2,000 yen / (4) 3,000 yen
- * Please bring with you writing materials and a big bag to carry the work home.
- Application: Mail, call or fax by 5:00 p.m. on April 5 for (1), April 7 for (2), April 9 for (3) and April 22 for (4) with the name of the class, your name and address and your phone number.
 - Inquiries: Ashiya Grand Park (*Sogo Koen*)
(Phone: 0797-38-2103/ Fax: 0797-25-2026)
(E-mail: ashiyasogo@mizuno.co.jp)



Natural Observation

- ◆ Date and Time: Sunday, April 22 10:00 a.m.–3:00 p.m.
(Will be cancelled if weather forecast at 7:00 a.m. says it will rain.)
- ◆ Place: Ashiya Gate bus stop on Okuyama Royu Road
- ◆ Content: Plant observation
- ◆ Eligibility: Elementary school students and over
- ◆ Cost: Transportation expense and Insurance fee
- ◆ What to bring: A magnifying glass, binoculars, lunch, water bottle
- ◆ Application and Inquiries: Office of “*Ashiya Mori-no-Kai 2001*” (Phone: 078-811-2754)



Let's Sing Together in the Art Museum !

- ◆ Date and Time: Friday, April 20 1:30 p.m.–3:00 p.m.
- ◆ Place: Ashiya Municipal Museum of Art and History
- ◆ Content: Enjoy singing merrily together !
- ◆ Participating Fee: 500 yen (including admission)
 - * Please bring the songbook. with you (*Aishou Meikashu*, 愛唱名歌集)
- ◆ Inquiries: Junko Kato from I LOVE ASHIYA (Phone: 090-4296-1790)



Friday Cinema Salon at Ashiya City Library

April 6 (Fri.) "Under the Roofs of Paris" (1930 France, 96 minutes)

☆ Director: René Clair

☆ Starring: Albert Préjean, Pola Illéry

April 20 (Fri.) "Les Grandes Manoeuvres" (1955 France, 108 minutes)

☆ Director: René Clair

☆ Starring: Gérard Philipe, Michèle Morgan

Time and Place: 1:30 p.m. - (Doors open at 1:15 p.m.)

* Admission is free of charge.

Inquiries: Ashiya City Library ☎ 0797-31-2301



Events at Ashiya City Library

Inquiries: Ashiya City Library ☎ 0797-31-2301

【Storytelling and Picture Book Reading for Children at Ashiya City Library】

Date and Time: Saturday, April 7, 14, 21, 28 2:00 - 3:00 p.m.

Eligibility: 3-year-olds to elementary school students * No entry during story time

【Storytelling for Children at Uchide Branch】

Date and Time: Saturday, April 14 3:00 - 3:30 p.m.

Place: Uchide Educational and Cultural Center

Eligibility: 3-year-olds and older, and their guardians * No entry during story time



Events at Shio-Ashiya exchange Center

Location and Inquiries: Shio-Ashiya Exchange Center ☎ 0797-25-0511

【Shio-ASHiya Seminar for Literature】

Date and Time: Saturday, April 21 2:00- 3:30 p.m.

Content: The World of Kazuo Ishiguro from "The Remains of the Day" and
"An Artist of the Floating World"

Lecturer: Akira Tamai, a professor at the department of literature of
Mukogawa Women's College

Fee: 1000 yen (advance sale), 1200 yen (on the day)

Application: Call or apply at the center



Origami Class for Adults

Date, Time and Place: Wednesday, April 18 / 10:00 a.m. - 12:00 noon /
Ashiya City Library

Things to bring: Origami papers, scissors, glue

Inquiries: Dantani ☎ 0797-34-2546



Citizen's Trekking for Beginners

Date and Time: Sunday, April 8 9:00 a.m. - 3:00 p.m.

Course: Hankyu Ashiyagawa Station → Nigawa Station → Nigawa Riverbed →
Forest Park → Mt. Kabuto → Kitayama Reservoir → Kitayama Botanical Garden
→ Ginsui Bridge → Hankyu Syukugawa

Cost: 400 yen (travel expenses not included)

Things to bring: lunch, water bottle and rain gear

Inquiries: Hirai of Ashiya Tozan-kai ☎0797-32-6415



♪ Matinee Concert at Ashiya Hospital ♪

Date and Time: Sun., April 22 2:30 p.m.

Place: Outpatient Ward 4F

Program: Salut d'Amour, Csárdás, Aria, Tomorrow, Passion
continent, etc.

Performers: Risa Takahara, violin Yuria Okamoto, vocal, Haruka Ueda, piano

Inquiries: General Section (Phone: 31-2516)



♪ The 64th Library Concert ♪

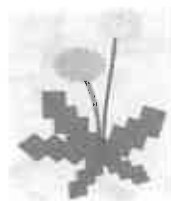
Date and Time: Sat., April 21 6:45 p.m. ~

Place: Ashiya City Library

Contents: Songs for spring

Performers: Yuko Oita, soprano Akira Shimamoto, baritone, Akiko Ohara, piano

Inquiries: *Toshokan Tomonokai* (Phone: 0979-23-1746)



PUBLISHED BY

Ashiya Municipal Shio-Ashiya Exchange Center

7-1 Kaiyo-cho Ashiya

Phone : 0797-25-0511

Fax : 0797-25-0512